5667 Ն· 1886 ՅՈՒՆՎԱՐ 8 ՉԱՐՇԷՄՊԻՇ ՍԷՆԷ 26 ԸՆՃԸ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 20 ՅՈՒՆՎԱՐ 1886 Ն· 5667

Մասեցաց Կոչնակ

ԳԻՆԵԱԹԼԱՐ
Սենեակ Մեկ 6
Ամբողջ » 3
Պէս-պէս Ղրուշ 10
Իլանները առիւծը 40 Փարա·

ԲՕՍԹԱ. ԻՐՃՐԷԹԻ ՊԻՏՔԷ ԱՑԻՏ ՏԻՐ

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղաշէրնոցը 4 կիւն, վի հոֆիրատ
3 կիւն տէնիզ ղէբէր· Թաշրատան քարտ
Կէրէկի բօրու էուլու էտուլ օլանոր։
Պէս Նէսիէսի 20 էարա·

ԴԱՂԱԹԱ. ԻՐՍԻ ԽԱՆ ՆԻՄԷՐՕ 41

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՊԷՅՐՈՒԹԻ ԱԽԸՐ 10

ԹԻՐԷՆԻՆ ՄԷԿԹՈՒՊ

. . . Միւէլլիֆ·

Արիֆէ, Թարիֆէ օլմասան հաճէթի, պազէն Թէքբարլամագ էլզէմ տիր· չէօյլէ քի, ան սար մէվզու օլակէլէն գանուն վէ նիզամաթը մատէլէթ նիւմունու Թէրվիզ վէ Թաղիմէ, վէ հուգուգու տէվլէթ ու միլլէթի վիճանէն վիգաեէ ու հիմաեէեէ մէէմուրու մախսուսու օլուպ, քէնտի վազիֆէյի ասլիեէյի մուգատտէսէ վէ նազիֆէսինճէ, պէհէր մէսալիհի, Թիմաս իտէր մատաէէի գանունիեէսինէ Թաթպիգաէ, մամաֆիհ, իլմ ու հիքմէթի հուգուգտա ճհլիյեէթ ու գուտրէթի հագայիգմէնատան ինտինաէ միւսէլլէմ, Ա.յտըն վիլաեէթի ճէլիլէսի միւտտաիի ումումիլիկինէ շերէֆ էֆզայի լաեէգ պուեուրուլմուշ օլան իզզէթլու Թէվֆիգ պէյ հազրէթլէրինին եէտի հագայիգ տագայիգբնէ Թէվֆի գէլլընան մէվատտը, տուրպինի ինսաֆ, վէ խորտէպինի ատալէթ իթթիֆաֆ իլէ, էվվէլ էմիրտէ սէնճիտէյի ժիղան, վէ պատէհու մէհէքքի իղան վէ միւԹալաաեա տագգ, վէ էզհանը միւԹէրէտտիտէյի ավամմը պիթթէմքին չագ չագ իտինճէ, հագգանիյեէթի սէթր իտէն բէրտէյի պաթլ ու զուլմէթ, միւտտֆաաթը միւթէտիլէսի Թէէսսիրիլլէ հագգգաթը հալ, քէշշէմս, մէյտանը ատալէթտէ բաք չգար։

Միրի միւմիլէյհին, իշպու Թէշէպիւսաթը հուգուգչինասլերինտէն մատտա, մէրքէզի վիլայէթին քէտքիֆէյի տէվայիր վէ ադլամը ատիլեէնին նիզամ ու ինթիզամ տայիրէսինէ իսխալ իսիրմէսինէ տայիր իպրազ իլլէմիշ օլտուղու հիմմէմաթը նամէսպուգու տախի, պաշգաճա տէրքեար ու աշիքեար տրը։

Պու քէրրէ, Ուրլատան Թիրէ գաղզանա նագլ օլունատուղումատան, պուրատա տախի պէր վէճհի աթի պազը պահսլարը նէշրինի արզու վէ Թէմէնենի իլլէրիմ։ Թիրէ, զաթէն հայիզ օլտուղու ասարը աթիգայի մէշհուրէսիլլէ մէշհուր, անճագ շէքլի զահիրի, շարգտան ճէնուպէ մէյեալ կէօմմէ նամ տաղլարը ըէվապրթը միւթէսէլսիլէսի բիշկեահընտա մէպնի, վէ էլլիեէ գարիպ ճէվամիի չէրիֆէ վէ մէսաճիտ, վէ խայլի մէքեաթիպ ու մէտարիսի միւշէրրէֆէ իլէ միւղէյեէն ու մատմուր, վէ հէր նէվ ֆէվաքիհ վէ հուպուպաթը, պա խուսուս գարանֆիլի բէնկին ու Թէֆրիհի տիլի հուսուլէ կէթիրիր աբազի միւնպիթէ վէ ճէսիմէսի, վէ շիքիֆէզարը մահնուլատարլարը, պինապէրին 85 բարէ գուրան միւհագասը իլէ միշար 6 պէն խանէյի շամիլ պիր գասապայի շիրինէ տիր։ Էհալինին մահզա սէպէպի իհեասը օլան սիեահ իւղիմիւն էն եիւքսէք ֆիեաթը 40 բարա իքէն, պու սէնէ պէհէր գըյեէսի 100 բարատան 3 պուչուգ զուրուշա գատար Թէրֆի ութտիկի հալտէ, 200 պին գանթարտան 180 պին գանթարը սաթըլմըշ օլմազլէ, արթըգ, ըէֆահիյեէթի հալին տէրէճէյի քիֆաեէսի էն էտնա միւլահազա իլէ ֆէհմ օլունապիլիր։

Թիրէ գաղասը էհալիսինին Թէմինի հուգուգ ճիհէթլէրինճէ, Զիլլուլլահիաե, տիկեր պիր նիմէթ տախի նայիլ օլմուշ օլատուգլարընը չէօյլէճէ իթիրաֆ իլլէրիմ քի, Թավգթի սէպավէթի ճիհանպէհալարընտան ֆուրսաթեաֆթէ օլուպ, մէքթէպի իրֆան ու էտէպատ էվսաֆ ու ատատը մախսուսէսինի իքթիսապ իլլէմիշ օլան բէյիսի մահքէմէեի պիտաեէթ վէ միւմէյեիղի շէրի շէրիֆի լահրգգը մէքրէմէթլու Մէհէմմէտ Սայիտ էֆէնտինին չիյմէյի միւսթագիմ վէ աթվարը մէքինէյի միւճերրէտտէսիլլէ իֆթիխար, վէ հիւքիւմէթ, հիքմէթ իլէ մէթին տիր » գազիյեէսինճէ, քեաֆիֆէյի ասհապը մէսալիհի, վէ նէզտինտէքի, էֆէնտիլէրի, տայիրէյի գանունատ, քէմալի ատ ու հիլմիյեէթլէ խատրէ։ Վէ անլէրի մէմնուն վէ մաղհարը մէսար գըլմագտա օլտուղունու, կէչէնտէ ումում էհալի Թարաֆընտան, տէրէճէյի մաթլուպէտէ գապուլ վէ ինֆաղը գավիէն մէէմուլ օլան պիր մահզէր իլէ, Թէմտիտի միւտտէթինի հավի, պապը շէրիաթմէապը Մէշէյխէթբէնահիյեէ պի հագգըն Թագտիմ գըլընան Թէշէքքիւրնամէ, իսգաթէ քեաֆի վէ վաֆի տիր։

Նէֆսի Թիրէնին միւթէհայեիզան վէ միհման-բէրվէրանընտան պիրի տախի Եուսուֆաքի Տանոն էֆէնտի տիր· միւմաիլէյհ, աողրուտան եախատ տօլաերտան քէնտիսինէ էքսէրի միւրաճաաթ իտէն ղարիպ միւսաֆիրլէրինի, միլլիյեէթ ու մէզհէպիյեէթի պիլա Թէֆրիգ, գաբուսու հէր ան քիշատէ գօնաղընա գապուլ, վէ քէնտի նէֆսի կիպի հիւրմէթ, վէ հաթթա, ինտ էլ հաճէթ մանէն վէ մատտէթէն մուավէնէթ իլէ պէրապէր, «Էվ-սէլտէ, Անաթօլուսա կէօրէ-կէ-դ-ղ, դէլէկէդ դ-սաֆէր տաբրը շէմրի դարատա տաբ.» տէյի Թէֆէվվիւհ օլունան քէլիմաթը մէրտուտու, հազրէթի Իպրահիմ ալէյ հիւսսէլամ պէրէքէթիլլէ մալամալ օլան սուֆրասը էնկինլէրինտէ էնտախթէյի նիսեան իտէկէմքտէ տիր։ Հէման, ճէնապը Եէզտան վէ գատրյի ճիհան, պու միսիլլու մէէմուրիյնի քիրամ վէ միւթէհայեիզանը հայսիյեէթմէնատանը, Թէվֆիգաթը սամիտանիյէ վէ միւքեաֆաթը ճավիտանիյեէսինէ շայեան իլէ քեամրան պույուրուն. ամին։

ՆՕԹԷՐ

23 գեկտ. 1885 Թիրէ։

ՇԱՊԻՆ ԳԱՐԳՀԻՍԱՐՏԱՆ ՄԷԿԹՈՒՊ

. . . Խմբագիր

Ի սէ՛ր Աղգութեան եւ յանուն ճշմարտութեա՛ն, ներկայս ձեր պատուական թերթերէն միոյն մէջ հիւրընկալելնիդ կը խնդրեմ։

Ե. Դարահիսարի Հայ հասարակութիւնն՝ իւր խորին շնորհակալութիւնն ու երախտագիտական զգացումն կը նուիրէ յոսս Բարձրաշնորհ Պատրիարք-Աղգասէր Վեհապետեան Սրբազանի, որ հաճեցաւ լսել Դարահիսարի թշուառ ժողովրդեան ձայնն և Հայրաբար կարեկցիլ նմա. Ե. Դարահիսարի պէս կարեւոր վիճակ մը՝ այս երկու տարի է՝ որ կը յուզի և կը տառապի Պետրոս վարդապետ Ներկարարեանի մը անուանական առաջնորդութեան խնդրոյն։ Պաշտօնական տեղեկագրէ զատ՝ (հաւատարմութիւնին երաշխաւորեալ) մասնաւոր նամակներ ևս յղուեցան յաջորդաբար. սակայն եւ ոչ միոյն կարեւորութիւն տրուեցաւ։ Թէ հոգելոյս Ներսէս Պատրիարք՝ և Թէ ժամանակակից պաշտօնէութիւնք՝ չը լսեցին բնաւ Դարահիսարցւոյն ձայն. և ի՞նչ էր դորա պատճառն, — ոչ այլ ինչ՝ եթէ ո՛չ՝ Պետրոս վարդապետ Ներկարարեանի դարձ դրած շողոքորդական ձեւերն, վասն զի՝ Ս. եկեղեցւոյ բեմէն փոխանակ Աւետարանի երկնային պատգամներն քարոզելու, փոխանակ բարոյականի և եղբայրասիրութեան սրբազան դասերն աւանդելու՝ ողջամիտ ժողովրդեան իւր խաբուսիկ ջատագովութիւններն անդադար կը շարունակէր, զներսէս սրբազան Լուսաւորիչ, եւ զպաշտօնեայսն՝ Թուներ կանուանէր, և իւր բարբառն դեռ իւր բերանին մէջ, ահա անդին զինքն պաշտպանող մի քանի հմամակ իմաստակներ, անմիջապէս կը զեկուցանէին եւ կը գրէին ո՛ւր որ անկ էր, և յայնժամ՝ լոյսն՝ թաքչէր ընդ գրուանաւ՝ ճշմարտութիւնն՝ խեղաթիւրէր, իրաւունք՝ հզօրագունին լինէին՝ և ապիկարն՝ բազմէր յ'Աթոռ յաղթութեան և աներկիւղ յոխորտայր և հարուածէր յաջ և յահեակ, և ո՛չ ոք էր՝ որ լսէր զբրկելոյն, ո՛չ ոք էր՝ որ օգնութեան ձեռն կարկառէր շարաչար անկելոյն, իսկ Վեհապետեան Հայր Սրբազան՝ կը կարեկցի անկեալ Ե. Դարահիսարցւոյն, եւ այժմ թող հաճի ընդունիլ մեր անբաւ շնորհակալիքն։

Պատրիարքական՝ մի խիստ հրամանագրով կը յորդորէ զՊետրոս վարդապետ Ներկարարեան որ «անյապաղ դառնայ յիւր պաշտօնատեղին և Սահմանադրական ժողովոց կազմութեան ձեռնարկէ». զարմանք մի մեծ այս են՝ քանի որ՝ Պ. Վ. Ներկարարեան՝ ասկէ չորս ամիս յառաջ երբ Պատրիարքարանէն հրամայուած էր իրեն « վարել զիւր պաշտօն ըստ օրինի և ժողովիներ կազմել ընդ փոյթ», գրած է իւր վճռական պատասխանն թէ «ո՛վ որ քովս կանչեմ. չեն գար· որուն որ պաշտօն կառաջարկեմ, չեն ընդունիր, յուսահա՛ռ եմ եւ ըստ ամենայնի շուարեա՛լ». Այս առաջնորդ անուանեալ պաշտօնէի մը բերանէն արտասանուած են այս բառերն։

Պատրիարքարանի երկրորդ հրամանն առնլով Պ. Վ. Ներկարարեան՝ փոխանակ անյապաղ դառնալու յիւր պաշտօնատեղին եւ եթէ պիտի կրնար ժողովներ կազմել, այդ կենսական գործոց անմիջապէս ձեռնարկելու, քսաներկու օր յետոյ դարձաւ տեղս, վասն զի աւելի կարեւոր գործ ունէր ինքն, այն է՝ թեմերն շրջել և խե՛ղճ ու միամիտ շինականներն թախանձել, որ զինքն պաշտպանող հանրութի՛ւն ստորագրեն. ահաւասիկ մեծ գործ մը ևս. քսան երկու օրէն յետոյ դառնալով հոս, կիւրակէ առաւ Ս. եկեղեցւոյ բեմէն խօսել մը նախատալից անիծից բառեր կը ժայթքէին իւր բերանէն, այն է՝ «օրհնեալ լինի հասարակ ժողովուրդս, ամենէն ալ շնորհակալ եմ, միայնանարն ու հարուստները՝ ձեր տունը կաւրեն, եւ վա՛ղնք շիներ եմ, եկէ՛ք ու տեսէ՛ք ևն, ևն»։

ՏԷՎԱԴ

ԳԱՑՍԷՐԻՑԵԷՏԷՆ ՄԷԿԹՈՒՊ

(5663 Նէսիէդիէն դարձեալ)

Իշթէ պաշտան գարա կիթմէկէրինէ պիր էմմալ։

Օն սէքիզ երկերմի սէնէտէն պէրու, Սարմբսագլրտա միւթէէհիլ պուլունան Պաղտասար նամընտա պիր շախս, զէվճէսի վէ էվլատլարը սաղ վէ սէլամէթլէ պէր հայեաթ իքէն, պունատան իքի սէնէ մուգատտէմ, եէնիտէն էվլէնմէեէ չէգրշէպ պիր կէլին բէհլէմէքտէ իքէն, պիր կիւն սիւալ իթտիմ քէնտիսինէ քի, «Պաղտասար աղա, պու Թասավվուրուն սահի՞հ մի տիր»։ Տէտի «էվվէթ, շիւբհէսիզ սահիհ տիր»։ Տէտիմ «գարը իւսթիւնէ եէնիտէն գարը ալմագ, խրիսթիեանլըղըն հիչ պիր ճինսինտէ օլամազ. տիմէք տիր քի, Միւսլիմանլըգ իլէ պիրինի տալըգ տիկէրինի պօշաեատճագսըն»։ Տէտի «տէլի՛միսին, ճանըմ, Միւսլիմա՞ն նէեէ օլաեըմ, տիկէրինի նէեէ պօշաեըմ. երինէ պու Հայլըղըմտա պիրինի տահա ալաճաղըմ»։ Տէտիմ «ալաճաղըմ տիմէք գօլայ տըր էմմա, պսակ օլմագ կիւճ տիւր»։ Տէտի «ճանըմ, խրիսթիեանլըղա գարշը օլարագ, պսակ իւսթիւնէ պսակ իթտիրի՞միյիմ. էօյլէ ալըրըմ»։ Տէտիմ «անլատըմ, օտալըգ ալաճագսըն ամմա, պուրասը Ամերիգա Լօնտրա տէկիլ տիր, չօգ աերպլանըրօքնըզ»։ Տէտի «ախպար, մախսուս եանլըշ սէօյլէեսրսունուզ, պէն օտալըղը գապուլ իտէ՞յմիեիմ. պէնիմ ալաճազըմըն էվի պարդը այրը տըր· օրաեատա կիտէրիմ, օրաեատա»։ Տէտիմ «նի՞քեահընըզ օլմաեըպ, օտալըգտա օլմազսա, տիմէք տիր քի կիտիպ կէլէճէկին գարը ֆահիշէ տիր»։ Տէտի «էյ, ղայրի պու սէօղիւն էտէպսիզլիք օլտու. պէն ֆահիշէեի գարը իտէ՞յմիեիմ. պէնիմ կիտիպ կէլէճէկիմ գարը, էհլի ըրզ վէ բաքիզաթ պիր զէննէ տիր»։ Տէտիմ «ախպար, նիքեահրն օլմաեըպ, օտալըղրն օլմաեըպ, գարըտա բաքիզաթ պիր գարը իսէ, սէնի գապուլ իթմէզ. կէչինմէսի իչին զարուրի գապուլ իթսէ պիլէ, սէնին կիտիպ կէլտիկինի, միլլէթ վէ հիւքիւմէթ, այդբեա նազարը իլէ պագարագ, սէնի միւճազաթա վէ ճէրայիմէ ուզրատը իսէ՞»։ Տէտի «պէ ճանըմ, սէն նէ՞րէեի արաեօրսուն, պուրատա միլլէ՞թ նէրէտէ, վէ արաեըպ սօրան քի՞մ օլաճագտը· հիւքիւմէթիտէ տէր իսէն, «պէնիմ գարըմ տըր» տէյի իսմինի վիրտիկիմ կիպի, պու միլլէթ իչի տիր, տէյի գարըշմագ. անքն իչին, պէն իշիմի չէգէշարըրըմ» տիեէքէք գալդրը։

. . . Միւէլլիֆ, նէ՞ տէրսին, նէ՞ եաբտը իսէ եաբտը, հէր նէ քի պանա սէօյլէտի իսէ թըղդըսընը էթտի։ Բէնտիսի Հայլըգտա օլարագ, նիքեահ օլմատը, օտալըգ ալմատը, գարընը էվինէ կիտիպ կէլմէք իլէ, «Եւայ Պաղտասարըն ավրատը տրը» տէտիրթտի. պունտան սէքիզ օն մահ մուգատտէմ, մէրսումէ Եւաեա պիր օղլան թէվէլլիւտ իթտիրտի. վէ օղլանըտա վաֆթիզ իթտիրէրէք, Պաղտասարըն օղլու Շահին պէյ տէտիրթտի։ Պագտը՞ն մը պաշտան գարալըղդա։

Օղլանըն վաֆթիզի իչին սէօյլէմէք Կրօնական ժողովատիպա օլուպ, օվուշ շէեէ գալֆալըգ տիմէք օլուր խսէտէ, օվուշու իչին սէօյլէմէեէորսունուզ, իլլա, Պաղտասար վէ Եւայ օրատատա օլտուգճա, տահա չօգ օլաճաղը իչին տիեէպիլիրիմքի, վագատա, Ս. եկեղեցիմիզ, տինսիզ պուԹրէեօթլէրի վէ Եէհուտիլէրի տախի վաֆթիզ իտէր էմմա, էկէր քէնտիլէրի կէլիպտէ արզու իլէ Թալեպ իտէրլէր իսէ։ Եէնի սիւպեանըմզը տախի վաֆթիզ իտէր էմմա, էկէր կնքահայրութիւն իդթիդասընճա քէֆալէթ իտէն օլուր իսէ։ քէֆալէթլիքտէ օլուր ամմա, էկէր քրիստոնեայլըգ տայիրէսինտէ պսակ խորհուրդու իլէ սուրբ ամուսնութիւնատան թէվէլլիւտ իթմիշ, եանի «էօմիւր աղաճընը կիւնլէրինէ մուճիպ (ըստ քրիստոնէութեան) սէչկինլէրտէն (քրիստոնեայք) լանէթ իլէ տօղմաերպ, Բաղպատան միւզարէքլէնմիշլէրին (պսակելոց) միւպարէք զիւրրիեէթի օլուր իսէ (Եսայի կԵ. 22–24)»։ Զիւնքի, քէօթիւեէ ասլա քէֆալէթ իտէն օլամաերպ, օնուն քէֆալէթի մահպուս օլտուղու կիպի, պէօյլէ չօճուգճա քէնտի լանէթլիկինտէ մահպուս գալմալը տրը։ Իյֆայի միւճազաթընա գատար, եանի պէօյիւեիպ լանէթ էվլատը օլտուղունու թանրտրղընատա, քէնտիսի արզու իլէ մկրտութիւնու թալեպ իտէնէ գատար, մատամ քի ալէնի օլարագ պիր . . . տրը։

Պու պահը ուզաթմամաեա գալէմիմիզի ազարլաեարագ, շու սէօզ իլէ խիթամ իտէլիմ. «ըէճա իտէրիմ Կրօնական ժողովարա, պու նօգթաեա մուգայեէտ օլսունլար քի, պսակ խորհուրդունա խալել կէլմէեէ, հա՛լէա պու գազանըն Հայլարը, այրը այրը Առաջնորդլարա միւնդասէմ օլտուգտան մատատա, Առաջնորդլարըն քէնտի պուլունտուգլարը հիւքիւմէթլէրինին տախի գիրի իտարէլէրինտէ օլմատըգլարընատան, թէէսսիրի նուֆուզ վէ իճրայի էմէլ օլունմաեօր տէրսէմ, ճայիզ տիր։ Պունուն իչին Ս. Պատրիարք հազրէթլէրինին հիմէմի ալեմի իլէ, Եօզղատ, Դայսէրի, Հաճըն Առաջնորդլարը իթթիֆագ իտէրէք, պու գազանըն Հայլարընը, հիչ տէկիլ իսէ, «մուվագգաթ սուրէթտէ, Սիվաս Առաջնորդու Պետրոս սրբազանա հէվալէ իթսէլէր, վէ ս տախի խատսէթէն քէնտի թարաֆընատան Աղիզլիեէ հիւքիւմէթինտէ իգամէսի իւղրէ, շէճաաթլը վէ գավանիյնէ աչինա օլան պիր փոխանորդ կէօնտէրիր իսէ, անքն վասքթասը իլէ, իտարէյի միլլիյեէմիզին բուհանի վէ ճիսմանի ճիհէթի մուհաֆազա օլունապիլիր, շէվքէթլու գուտրէթլու ալէմբէնահ Բատիշահրմըզ Սուլթան ազատ իւլ Համիտ խան Շահի ճիհան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին, սայեէեի Զիլլուլլահիլէրինտէ, հէման ճէնապը հաքիմի մութլագ սէպիպի տէվամը հայեաթը ալէմ օլան, վիճուտի ալէմսուտը Միւիւքեանէլէրին քէմալը թէնտրիւսթիի աֆիյեէթ վէ իճլալի իլէ շատի վէ սալթանաթ պուեուրսուն։

* * *

Պու մէքթուպտաքի քիլիսէ վէ մեղհէպճէ վուգուֆիյեէթլէր իւղէրինէ, Սրբազան Պատրիարք հազրէթլէրինին, նազարը տիգգաթլաբընը, խասսէթէն տավէթ իտէրիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—o—

Բարիս 14 յունվ.

Թարաքը ըիեասէթի ճիւմհուրատէն գրաթէ օլունան պէեաննամէ, ըէեիսին թէքբար ինթիխապընտան տօլաեը, մէճլիսի մէպուսան վէ աեան թէշէքքիւրթը, վէ թարաքը եէսարըն լիզումու իթթիհատը իսրարընը, վէ հիւքիւմէթի ճիւմհուրիյէ, Էվրօբաճա մաղհարը իհթիրամ ու թազիմ օլտուղու իֆատէսէնի միւհթէվի, վէ Ֆրանսա, սէնինի ախիրէտէ, Էվրօբաճա պագայի ասասեիշէ մուավէնէթ իյլէտիկի մաալինտէ պիր խաթիմէեի միւշթէմիլ տիր։

Բարիս 14 յունվ.

Գրաթէ օլունան պէեաննամէյի ըիեասէթիի հէյեէթի մէճմուասը, վէ ալէլխուսուս վիւքէլանը մէսնէտլերինտէ խսթիգրարը թավսիյեէսիյէ, Ֆրանսա, Էվրօբա մէճլիսինտէ մէվգբինի իհրազ իյլէտիկի իֆատէսինի միւշթէմիլ ֆբգրալարը, մէճլիսի մէպուսան վէ աեան թարաֆընտան ֆէվգէլտաե ալգըշանմըշ աբը։

Մ. Սարվէր թէքբար մէճլիսի աեան ըիեասէթինէ ինթիխապ օլունմուշ տուր։

Լօնտրա 15 յունվ.

Մբսբրատ էսպագ Ինկիլթերրա մաալահաթկիւզարը օլան Մ. Իրթօն, Բարիստէ պուլունան Ինկիլթերրա սէֆարէթխանէսինէ պաշ քեաթիպ նասպ օլունմուշ տուր։

Մատրիտ 15 յունվ.

Մ. Քրիսբօ, Իսբանեա տէվլէթի թարաֆընտան Տէրսաատէթ սէֆիրի նասպ օլունմուշ տուր։ Էլղէրատա նամ մահէլ իլէ էթրաֆընտա գօլերա հիւքիւմֆէրմալըգտա պէրատէվամ աբը։

Բարիս 14 յունվ.

Մ. Բօլ Պէրթ, Ֆրանսա թարաֆընտան, Աննամ վէ Թօնքին մուրախխասը նասպ օլունմուշ տուր։

Պէրլին 16 յունվ.

Ավսթրիա վէ Ռուսիա թէզատասընէն Բրուսիա մէմալիքինտէն թարաը, Բրուսիա մէճլիսի մէպուսանը թարաֆընտան թադպիհ օլունմուշ տուր։

Բարիս 16 յունվ.

Ֆրանսա իլէ Մատակասգար պէյինտէ ադա օլունան մուահհէտէ, մէճլիսի մէպուսանտա թաստիգ օլունմուշ տուր։

Աթինա 18 յունվ. աքշամ

Ղայրէթի սուլհէրվէրանէ իլէ, տէվլէթլէր թարաֆընտան Եունանիսթանա վուգու պուլան թէրքի սիլահ թէքլիֆինէ, տէվլէթի միշարիէյհա ճէվապը ըէտտի միւթեզամմին պիր միւդէքքէրէյի ումումիյեէ իլէ մուգապէլէ իմմիշ, վէ պու միւդէքքէրէտէ, Ֆիլիպէ վուգուաթընտան միւնպէիս մէսէլէ հէնուզ շայեանը խօշնուտի պիր նէթիճէ քէսպ իթմէտիկի ճիհէթլէ, թէքլիֆի վագը գապալ իտէմէեճէկի կէօսթէրիլմիշ տիր։

Լօնտրա 19 յունվ. սապահ

Ֆիքրի մախսուսի օլմադ իւզրէ, թայմըզ զազէթասը, տէվլէթլէր թարաֆընտան Սրբպիսթան իլէ Եունանիսթանա պիր թէքլիֆ տահա վուգու պուլաճաղընը, վէ պունտա տահա ամիրանէ լիսան գուլլանըլաճաղընը եազբեօր։

Բարիզ 19 յունվ.

Գօմանտանլըղընը ժէնէրալ Վարէնէյ ինթիգալ իթմէք իւզրէ, Թօնքին սէֆիրի գօմանտանը ժէնէրալ Գօրսի, Ֆրանսաեա տվտէթ էմրի ալմըշ տբը։

Բարիզ 16 յունվ.

Հէյեէթի վիւքէլա թարաֆընտան օգունաճաղը եվվելճէ խապէր վիրիլէն պէեաննամէ, պու կիւնտաեան վէ մէպուսան մէճլիսլէրինտէ գրաաթ օլունմուշ տուր։

Հէյեէթի վիւքէլա, ճիւմհուր թարաֆտարը օլան ֆբրգալարըն, եէքտիկէրիյլե իթթիհատ իթմէլերինի թավսիյեե իտիեօր։

Ումումի մեէմուրինին խսթիգամէթլէ, հիւքիւմէթէ մուավէնէթ իյլէմէլէրինի թալեպ իյլեօր։

Քիլիսէնին, հիւքիւմէթաէն թէֆրիգը զէմանը հէնուզ հուլուլ իթմէմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէթ իլէ քիլիսէ մէմուրլարը արասընտա ինգրթայի միւնասէպաթա սեպեպ վիրիլմէմէք իւզրէ, բուհպան զիւմրէսինին վազիֆէ մուայենէլէրինի թէճավուզ իթմէմէլէրի լիւզումինտէն պահս իտիլիր։

Թասարրուֆաթ ու թէքեալիֆի միւնագգասաճա թասաիլաթ իճրասը յլա, խսթիգրազրզ մուվազէնէյի մալիյէ խսթիհսալինէ սարֆը մեսայի օլունաճագ տբը։

Ֆրանսանըն խարիճիյեե բօլիթիգասը, վուգուրանա սուլհէրվէր օլաճագ տբը։ Հէր կէօնա թէհտիտաթա մուգադէլէ իթմէք իւզրէ, հիւքիւմէթ։ Ֆրանսանըն գուվվէյի միւնթէշիրէսինի, Ֆրանսաեա ճէլզ ու ճէմ իտէճէք տիր։

Մէմալիքի պայիտէեե սէֆէրէտէն ֆիրազ օլունաճագ, վէ հալպուքի միւսթէմլիքեաթը մէվճուտէ մուհաֆազա իտիլէճէք, վէ Աննամ վէ Թօնքին վէ Մատակասկարտա համիլիք իլէ իգթիֆա օլունուպ, իսթիհսալը ֆէվայիտէ սարֆը իգտամաթ գելընաճագ աբը։

Մատրիտ 15 յունվ.

Էլ Ճեզիրե վէ ճիվարընտա գօլերա իլլէթի տէվամ իտիեօր։

Պելղրատ 16 յունվ.

Սբրպիսթան, պու կիւն տիւէլի մուազզամանը թէպլիղաթընտա ճէվապ իթա իթմիշ տիր։

Պալգան չիպիհ ճէզիրէսինտէ, ահվալը հազբրէ տէվամ իթթիքճէ, Սբրպիսթանըն ասկէրինի տաղբիմասը խարիճ էզ իմքան օլուղունու, ուսրէթի գաթիյէտէ պէեան իլլէմիշ տիր։

ՊԻԻՑԻԻՐ ՊԻՐ ՄԻԻՆԱԶԱՆ (1)

(5666 Նէ-ոիէդրէն գ-էբյեե)

Պունուն իւզերինէ, Զագմագլեան էֆէնտի, հիւքիւմէթ գօնաղընա կիթմէք իւզրէ իքէն, տիկէր թարաֆտան, մէրգումուն գաբրն վալիտէսի, քէնտինին վալիտէսինէ պիր ատէմ խապէր կէօնտերերէք, Եւգինէ հանըմը, եանի կէլինինի պիր լիքտէ ալարագ, սերիան քէնտիլերե կիթմէսինի թալեպ իտեր, վէ մէրգումէ գաբրն, էօյլէ պիր սըգը սըգրէա խապէրտէն մագսատ նէ օլմասընը անլաեամատըղը ճիհէթլէ, հալիյլէ տիւչարը թէաճճիւպ օլտուղունան, խապէրի կէօթիւրէն ատէմատէն, սեպեպինի սիւալ իտեր. վէ մէրգումտա պիմէտիկինի պէեան իյլէմէքտէ իքէն, իքինճի պիր խապէր տահա կէլիր, Զագմագլեան էֆէնտինին վալիտէսինին թէաճճիւպի, պու իքինճի խապէր իւզերինէ, տահա զբեաեէ արթար, վէ պու հէնկեամտէ, մութլագա, աճէլէթէն, շիմտի կէլէսինիզ տէյի պիր Յիւնճիւ խապէր տահա կէլտիկինտէ, արթըդ պու իւչիւնճիւ խապէր իւզերինէ, թէվէքքէլի գաբրն, էլպէթթէ բէք միւհիմմ վէ բէքտէ միւսթաճէլ պիր շէյ օլմալը տբը տիեէրէք, տերհալ կէլինինի պիրլիքտէ ալարագ, եօլա չբգար. վէ թամամ իսկէնտէրեան էֆէնտինին խանէսինէ եագընալաշտըգլարընտա, հէր նէ հիքմէթ սայեսինտէ իսէ, Եւգինէ հանըմ ատըմլարը սըգլաշտըրարագ, գաբրն վալիտէսինտէն իլլերու կէչէր, վէ մէրգումէնին վալիտէսի Սիմա հանըմ իսէ, զաթէն բէնճիրեաե պէքլէմէքտէ պուլունուղունտան, օլ անտէ, ալէթաճիկ գաբու աչըլըբ, Եւգինէ հանըմ իչերի կիրբէ, վէ տերագապ, եանի գաբրն վալիտէսի հէնուզ վասըլ օլմազտան էվվել, սօգագ գաբուսու տուր գաբանը։

Զագմագլեան էֆէնտինին իխթիտարե վալիտէսի, կերչի պու հալի կերիտէն կէօրիւր իսէ տէ, հիչ պիր շիւբհեեե զահիպ օլմասըղընտան, եա բիւզկեարտան գաբանը, վէ տէ եախսա պիր տիգգաթսըզլըգտան նէչէթ իյլէտի զանընյլա, եինէ եօլունա տեվամ պիրլե, կիտպ գաբուեու պիր գաչ տէֆալաբ չալար իսէ տէ, իչերուտէնտէ, քէնտիսի մէրգումանը օտասընա կիրեր։

Մէրգումլար միւմանիէյհի կէօրտիւքլէրինտէ, ըէնքլերի ատթար, վէ մանկալ իւզերինտէ, պիր ֆօթա տերունինտէ պիր մաաէն երիթիքլէրինի կէօրէրէք, պու նէ տիր տէյի սիւալ իտեր, վէ մէզքիւր ֆօթաեը զապթ իտեր, վէ պաշլար քէօչէ պուճաղը արաչթըրմաեա։

Մէրգումլար պու արատա պուչաղա տավրանտըգլարընտան, Ղազարօսէֆէնտի տաքի գելընտատավրանըպ թէհտալէր իտէրէք պաղրարղընտան, արգատաշը Շիւքրի էֆէնտի եէթիշիր, վէ միւմանիէյհ գաբուեա պէքլէեերէք. էլլերինտէն պրչագլարընը տլբրլար, վէ զապթիյէյը ճէլպիլէ օտաեը ապլօգա իթթիրտիքտէն սոնրա, մէզքիւր օտանըն թահթալարընը սէօքերլեր վէ չէյրէքլեր վէ մէճիտիյեէլեր, վէ սուլթան Մահմուտ պէշլիքլերի վէ ալթընլարը պուլտուգլարը կիպի, եաթագլարընը իչինտէն տաքի չբպուգ կիւմիւշ վէ սայիր մատէնէլերիլէ պաղը ալէթլեր, վէ մանկալը պօշալթըգլարընտա իսէ, քիւլիւն իչինտէն լիրա գալընալարը վէ քէպալիք ալաթ ու եէէվաթ պուլուրլար, վէ հիւքիւմէթէ թէսլիմ իտերլեր։

Վալի բաշա հազրէթլերի, Ղազարօս էֆէնտինին պու չէճաաթը վէ պու իշկիւզարլըղընտան օլտեը բէք չօգ աֆերինլեր օգուտուգտան սոնրա, մէզքիւր գալպ ադճէլերտէն պիր մբգտարընը Իսթանպօլա կէօնտերիլինտէն, սայէյի իհսանվայեեի հազրէթի Միւիւքճանէտէ Ղազարօս էֆէնտինին, նայիլի միւքեաֆաթը Սէնիյեե պուլրուլարագ, ադրան ու էմտալ միեանընտա թէշվիգէ հիմմէթ պուլրուլաճաղը էմէլի էզլէպտէն պուլունմուշ տուր։

ՊԱԼԸՔԷՍԻՐՏԷՆ ՄԷՔԱՈՒՊ

. . . Միւելլիֆ.

Իտարէսի սանճագ հալինտէ իքէն, չէնտ սէնէ էվվել վիլայէթէ թէհավվիլ իտէն Գաբէսիտ, հէնուզ պիր մաթպաա քիչատ օլունամամըշ օլտուղու հալտե, վալիի ալիի վիլաեէթ ատթուֆէթլու Ամրֆ պէյ էֆէնտի հազրէթլերինին հիմմաթը ճէլիլէլերիյլե, հրուֆաթ, վէ սայիր ալեաթ, վէ էաէվաթը լազմմե ճէլպ վէ իսթիհզար գելընարագ, եագընտա վիլայէթ նամը «Գարէսի» թահրընտա զազէթա նէշրինէ իպթիտար գելընաճագ տբը։

Քէզալիք, միւշարիէյհ հազրէթլերինին առարը հիմմի ճէլիլէլերիյլե, մէրքէզի վիլայէթ օլան Գալըքէսիրիտէ, պիրտե մէքթէպի իտտաի քիչատ իտիլէճէք տիր։

Կէրէք զազէթանըն նէշրինտէ, վէ կէրէք մէքթէպին քիչատընտա, մաալիումաթը միւգթազիյեե իթթաքընը թահհիւտ իտէրէք, իշ պու մէքթուպումուն թէշէքքիւրթա մուգատտէմէ օլմադ իւզրե նէշրինի քէճա իտէրիմ։

Ցակոբ Պահրեան

1886 յուն. 2 Գալըքէսիր

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԵԷ

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա, կերէք իտխալաթ վէ կերէք իխրաճաթ, բիեաչալարբմբզտա չայեանը գայտը մուամէլաթ վուգուա կէլմէմիշ, վէ պու տուրզունլուզա, եօրթուլարըն պիր տերէճէյէ գատար տախլի օլմուշ տուր։ Վիլաեաթտա սախի հալ պու մերքէզտէ օլտուղունտան, մուխպիրլերիմիզ, հիչ պիր շէյ իխպար իթմէմիշլեր տիր։

Էսհամ հագգընտա եէնի պիր նիզամնամէ գալէմէ ալընարագ, թասաիգ օլունմուշ օլտուղունտան, կէլէճէք նիւսխէմիզտէ, պունտան պահս իտէճէկիզ։

Իզմիտ տէմիր եօլունուն Էնգարէեէ գատար թէմտիտի իլէ պէրապէր, միւատէթի իճարը 99 սէնէեէ իպալաղ օլունարագ, իլզամը շարթբյլա, պիր իսթիգրազ ագտը հագգընտա, Գօնթուար տէյզ օնթ վէ շիւրէքեասը իլէ իճբա օլունմագտա օլան միւզաքէրաթ իլերուլէմէքտէ պուլունտուղունտան, Մ. Պէրժէնին եագընտա Տէրսաատէթէ մուվասէլէթի, միւզաքէրաթը վագասը, պիր տերէճէեէ գատար տահա իլերուլէթմէսի իւմիտ օլունուեօր։

Էսհամը սումիյեէմիզ ֆիեաթընճա հէման հիչ պիր թէպէատիւլ վուգուա կէլմէմիշ, վէ դրամը բապիտէն օլան էսհամը ումումիյեե ֆիեաթը 15 ղուրուշ, վէ 15 ղուրուշ 10 բարա բատաեէրինտէ պուլունմուշ տուր։

•

Էրզրումտա իտխալաթ թիճարէթի.

Ֆբգրաթը աթիյեե, Ինկիլթերրա տէվլէթինին, Էրզրում գօնսօլոսու թարաֆընտան, հիւքիւմէթի մաթպուսաքնա իրսալ օլունան պիր բարբարթատան միւսթախրճէ տիր։

1884 սէնէսինտէն պէրու, Էրզրում, Էվրօպա եմթասընը իտխալաթը թէնզիմ իթմէքլէ պէրապէր, 1883 սէնէսի իտխալաթը մբգտարընը թէզայեիւա իթմէշ, վէ զիքրէ շատան ճէհէթ, Իթալեա վէ Ամէրիգա թիճարէթինին, օլ ճանիպտէ, կիւնտէն կիւնէ մահվ օլմադ իւզրէ պուլունտուղու դազիյեսի տիր։ Բուս կազընը բէգզազէթինտէն տօլաեը, Ամէրիգան կազը, հէման իտխալ օլունմամագտա տբը։ Լագին, Բուս կազընը ֆէնալբղը ճիհէթիյլե, Ամէրիգան կազը իտխալաթընը թէքբար պաշլատճաղը միւհթէմէլ իսէտե, պու կազ իշին թալեպ օլունան եիւքսէք ֆիյեաթը իթատան իմթինա իթտիկինէ մէզանի, եհալիյի մահէլիյեե մուտ իսթիմալընա պաշլամբշ տբը։

Քիւրահիթան իշին, Էրզրում թարիգի իլէ վուգու պուլմագտա օլան շէքքը իտխալաթը տախի թէզայեիւա իթմէքտէ տիր։ Ֆրանսբշ շէքքրի, թաթլըբղը ճիհէթիյլե, Ամերիգա շէքքէրինտէն զիեատէ ատթըմագտա տբը։ Մէզքիւր բարբարատա, գահվէ վէ շէքքր վէ ատթիեան օլարագ, էմանէթ թարիգի իլէ կէօնտերիլէն Ֆրանսա էշեասընը քէսրէթինտէն նաշի, Էրզրում էմթատա եօլտաեան տիւէլի եէնէպպեե միեանընտա, Ֆրանսանըն պաշլըճա պիր մէվգբ թուքտուղու պէեան օլունուեօր։

Ամերիգա թիճարէթի, էլզէմ օլան մեվատտը թիւճճարիյեե ֆիեաթընը էհվէնիյեէթինտէն տօլաեը, թէրագգը իլլէմէքտէ տիր։

Ամերիգանը չէլիք ավանէսի (գազլար), Ֆրանսանընքիլէրբ թէֆավվուգ իթմիշ, վէ Իթալեանընը իխրաճաթը մուինֆէրիտէսի օլան քիզրէթ թիճարէթինի տախի, Ամերիգա քիզրիթլէրինին մահվ իտէճէկի շիւբհեաէն վարէսթէ պուլունմուշ տուր։

Բուսիալլար, Ինկիլթերրատան

կէլէն տէօշէվէլիքլէր իլէ բէգապէթ իթմէքտէ իսէտ։ Ռուսիանընքիլէրինին բէնկի օլ գատար էեի տէկիլ տիր։

Միւթալա

Ինկիլթէրրանընն էրզրում գօնսօլոսունուն, իշպու բաբօրու թանզիմ իթմէք, վէ էրզրում վէ Քիւրտիսթան թիճարէթի հագգընտա լազըմ կէլէն մալիւմաթը իսթիհսալ իլլէմէքիշին, էբէյիճէ զահմէթ չէքտիկի չիւրհէսիզ օլուպ, մուվաֆֆըգը նէֆս իլ էմր օլմաեան պաղը մէվատանը պուլունմասը, էսէրին էհէմմիյէթինի թէնգիս իթմէզ։

Էվվէլա.—Ռուս կաղընընն թէնէզիւլ իթմէքտէ օլմասը սահիհ տէկիլ տիր։ Մէնպատայի մէվսուզատան վիրիլէն սթաթիսթիգլէրէ նէզարէն, Ռուս կաղը, Ասիանընն պաշլըճա բի եաշալարընտա թէնադրս իթմէեիպ, պիլաքիս, միւթէմատիէն թէզայեիւտ իթմէքտէ, վէ Ամէրիգան կաղը մագամընա գայիմ օլմադատա տըր։ Մամ իսթիմալինէ կէլինճէ, Անատօլու, մէմալիքի Շահանէ սէքէնէսինին էզլէպինտէ, եէրլիէրին իմալ իլլէտիկի եաղ մումլարընը եապմադ էսկի պիր ատէթ տիր։

Սանիէն.—Ֆրանսըզ չէքէրի հագգընտա տախի, Ինկիլթէրրանընն, էրզուրում գօնսօլոսու, եանլըշ մալիւմաթ ալմըշ տըր։ Ֆիլհագըգա, Թըրապղոնտան բէք չօգ Ֆրանսըզ չէքէրի իտխալ օլունուր իսէտ, պունլարԲիւրտիսթանա կիթմէեիպ, քէտմիլէն Իրանա կիթմէքտէ տիր։ Մալիւմ օլսուղու իւզրէ, Իրանիլէր իսթիհլաք իթմէքտէ օլաուգլարը քիւլլի չայ իչին, Մարսիլեանընն պիր իքի ֆապրիգասընտա հուսուլէ կէլէն քէլլէ չէքէրինի իսթիմալ իտէրլէր իսէտ, Ասիանընն մահալլը սայիրէսինտէ, ումումիյէթլէ, Թրիէսթէ չէքէրի գուլլանըլըսը։

Սալիոէն.—Գահվէեէ կէլինճէ, Բանսիթ Թարիգի իլէ կէօնաէրիլէն գահվէնին եիւզտէ 65ի, Լօնտրատան իսխալ օլունմադտա տըր։

Բաղիէն.—Իթալեատան եալընըզ քիպրիթ իտխալ օլունմադտա օլտաւղունա տայիր միւշարիէյհ Թարաֆընտան վուգու պուլան պէեանաթ տախի, սէհվատէն սալիմ տէկիլ տիր։ Թրապզոն Թարիգի իլէ Իթալեատան իտխալ օլունան էմթաա միեանընտա, ճէնօվա բիրինճի իլէ մէրճանտան մամուլ էշեա, վէ մօտաեա տայիր էշեա, վէ պախտուսուս տախիլէն կէօնտէրիլմէքտէ օլան քէօսէլէ, զիբրէ շայեան տըր։

*

Իրանըն Թրանսիթ մուամէլաթը

Թրապզոն Թարիգի իլէ Իրան իչին վուգու պուլմադտա օլան Թըրանսիթ Թիճարէթինին, 1885 սէնէսի մուամէլաթընտան, նէթայիճի աթիյեէ իսթիխրաճ իտիլիեօր։

1885 սէնէսի յունվարընընն իպթիտասընտան դեկտեմբերին նիհայէթինէ գատար վիրուտ իտէն էշեա։

	Տէնէ
Ինկիլթէրրատան վիրուտ իտէն պասմա վէ ատտար	22069
Վէ Ամէրիգան վէ մէնտիլ վէ տիւլայէնտ կիպի մանիֆաթուրա գըսմը քիւլլիսի Ինկիլթէրրա, վէ պիր մըգտարը մահէլլի միւսթէլիֆէտէն վիրուտ իտէն եիւն վէ իբէք մէնսուճաթը վէ չուխտ Քիպրիթ	7287
	2218
Շէքէր (Ֆրանսատան մէվրուտ)	24589
Չայ (Ամոթէրտամ վէ Լօնտրատան մէվրուտ)	7072
Միւսթէլիֆ	6649
1885 սէնէսինտէ վիրուտ իտէն էշեանընն մէճմուի	69884
1884 սէնէսինին դեկտեմբեր 31 ինտէ էլտէ	5910
Մէվճուտ էշեա	75794
1885 սէնէսինտէ, տէվէ վէ գաթըր վասըթասըյլա տօղրուտան տօղրու վուգու պուլան իրսալաթ	68371
Մէվճուտ էշեա	7423

*

1885 սէնէսինտէ մէտարիֆի նազարլիյէենին թէհավվիւլունիւ իբաեէ իտեր սուրէթտէ պիր ճէտվէլ տատտի, պէր վէճհի զիր տէրճ օլունմուշ տուր։

	Տէնէ իլէ զուրուշ	Մանրէթ իլէ պէհեր ֆունտըը
Յունուար	462	517
Փեւրուար	405	455
Մարտ	380	430
Ապրիլ	385	435
Մայիս	366	416
Յունիս	456	506
Յուլիս	406	456
Օգոստոս	395	445
Սեպտեմբեր	382	432
Հոկտեմբեր	359	409
Նոյեմբեր	327	377
Դեկտեմբեր	328	378

Պալէատէքի բագամչարա նէզարէն, պէհէր զանթար իչին, մէսարիֆի նազարիյէ 388 զուրուշ օլմադտա, վէ պինաէն ալէյհ, պէհէր տէնք իչին 1 1/2 լիրա իսապէթ իթմէքտէ տիր։

*

Ռումանիա իլէ միւնասէպաթը Թիճարիյէեմիզ

Գալաս լիմանընընն մուամէլաթը Թիճարիյէեսի հագգընտա, Ռումանիա պիրիմ Թիճարէթիմիզէ գարշը, սիւվերի միւսթէլիֆէ իլէ, պիր միւտարէպէյի հագրգրյէեէ միւպաշէրէթ իթմիշ տիր։ Ռումանիա հիւքիւմէթի, մէմալիքի Շահանէ միւվարէտաթընտան, եիւզտէ էլլիեէ գատար ըէսմի կիւմրիւք ախըզնա տայիր օլան, վէ մէվլէքէթիմիզտէն օրասը իչին, իխրաճաթը մահվ իտէն եէնի Թարիֆանընն մէվգըյի իճրայէ վաղը իլէ գանատաթ իթմէեէրէք, մէմալիքի Շահանէնին գանդի Թարաֆընտան իբրաճ օլունուր իսէ օլսուն, սէպպէ վէ մէյվէլէրիմիզին տուխուլինի տախի մէն իթմէք իսթէեօր։

Գատը-քէօյիւ ճիվարընտա եալընըզ պիր գաչ պաղտան պաշգա մահէլլտէ ֆիլոքսերանընն տատէմի վիճուտի թահաղգուգ իթմէկի հալտէ պիլէ, կիւեա մէգքիւր իսապաթալըզընն, մէմալիքի Շահանէտէ վիճուտի, պու Թէտապիրէ սէպէպ էէօԹէրիլեօր։

Վագատա, մէյվէ վէ սեպպէ իբրաճաթը քիւլլիսէթի տէկիլ իսէտ, Թէտապիրի մեզքիւրէ, հէյեէթի մէճմուասընը յլա Ռումանիա իլէ սէնէվի 150 պին լիրա գատար թախմին օլունան Թիճարէթիմիզի, պիրտէն պիրէ Թաթիլ իթմիշ տիր։ Իխրաճաթ Թիճարէթի բէք օ գատար քիւլլիսէթի օլմաեան մէմլէքէթիմիզ իչին, պու մըգտար իսթիսգար իտիլէճէք տէրէճէտէ տէկիլ տիր։

Ռումանիա հիւքիւմէթինին հարէքէթի վագրասը իւզէրինէ, մէմլէքէթիմիզ Թիճարէթինին տիւչար օլասուղու հալի պիր գաչ աէֆա արզ իլլէտիք։ Շէքեաեաթը վագրամըզընն նազարը աթգդաթա ալընարագ, Ռումանիանընն հարաքեաթը վագրասընա մուգադէլէ իթմէք իւզրէ, Թէտապիրի լազըմ իթթիխազ իտիլիկինի իլանա, նէ՞ զէման մուվաֆֆադ օլաճաղըզ։

*

Ահվալը վիլաեէթ՝

Էնգաբէ, ֆիլ 29 յունվար։

Պու կիւն Թէքմիլ օլան կէչէն օն պէշ կիւն զարֆընտա, Թիֆթիդ սաթըշը, կէչէն ոէնէ միւտէթի մէզքիւրէ զարֆընտա, 4800 գըյեէեէ վարմըշ իքէն, 7000 գըյեէեէ, վէ սէնէնին պիտաեէթինտին պէրու 13000 գըյեէեէ պալիզ օլմուշ տուր։ Ֆիեաթլար մալին ճինսինէ կէօրէ, լիրայի օսմանի 100 զուրուշտան, 13 իլէ 15 զուրուշ արասընտա զայիֆ տիր։

Պուղտայ, քիլէսի 7-12 պուչուգ, վէ արբա, քիլէսի 6-6 պուչուգ, վէ սարը պալ մումու, 14-15 զուրուշա, վէ եիւն 4-4 պուչուգ զուրուշա սատըլմադտա տըր։

Մէսարիֆինագլիյէ պէհէր գըյեէ իչին գաթըր իլէ, 58-60 բարա բատտէսինտէ տիր։

Տէրսատատէթ իւզէրինէ գամպիօ ֆիեաթը լիրա եիւզ զուրուշ հիսաղըյլա 99-100 զուրուշ տուր։

(Թիւրքիէ օրտուը ըղլրը)

(Տիվոմ)

ՍԱՐՍԱՖԻՑԵԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Էհ. Ում.		(Տ Սէրի)	
»	»	Յունվ. 4 աղշամ գաբան.	15- 5
»	»	8 սապահ աչ.	15- 3
»	»	էն եիւքսէք	15- 4
»	»	էն աշաղը	15- 2
»	»	սաաթ 5 տէ	15- 5
Ա. Սէրի ինկիլիզ լիրասը			24-
Բ. » » »			15-
Գ. » Օսմանլը լիրասը			15- 9
Իւնիֆիէ			70-55
Բումիք չըմէնտիֆէր			56-
Բաբար		զուրուշ	—
Հավալէսիզ		»	0-
Ադէթ ֆայիզ		%	6-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻՆԱՆԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 %	5.55
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	5-14
Իսթանպոլ պանգասը		5.25
Սօսիէթէ Օթօման		5- 8
Թրամվայ	5%	265-
Լավրիում (մատէն)		52-

Օսմանլը լիրասը 100 զուրուշտան	Ղէ փէ.
Ինկիլիզ լիրասը	110- 8
Ֆրանսըզ ալթունու	87-25
Բօլ	90-10
Գրիվից ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիյէ	107-38
Մէթալիգ	97-20
Պէշիք	102 20
Ալթընըզ	102.20
Գարպոն գայիմէսի գարիք	912-

ՀԱՑ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՆՊԱՐԵՂԻՆԱՑ

Կ. Պոլիս Թահմիզ էֆֆի փողոց թիւ 59
Աղբիւրին ճիշդ դիմաց։

Այս վաճառատունն՝ որ 1883 օգոստոս 1 ին հաստատուած է, մի քանի ձախող ձեռնարկուներու անյաջողութեան վրայ շատերու գոյացուցած կարծեաց հակառակ՝ ցայս օր կանոնաւորապէս շարունակելով, անգամ մ'ալ կը վերահաստատէ թէ Հայը ամեն պատուաբեր գործի ընդունակութիւն ունի, և կրնայ յառաջ տանել զայն ու զարգացնել եթէ քիչ շատ քաջալերութիւն վայելէ։

Ապաքէն մեծահաւատ լինելով որ ազգասիրական զգացում կրող ամեն ազգայնոյ յոյժ փափաքելի է օտարին մենաւաճառն համարուած ոևէ գործի ի Հայս զարգացումն, յուսալից եմ թէ օր քան զօր առաւել համակիր ընդունելութեան պիտի արժանանամ սիրելի ազգայնոց կողմանէ։

Վաճառատանս մէջ կը ծախուի օրուան գնով, փոքր թէ մեծ քանակութեամբ, նպարեղէնի վերաբերեալ ամեն տեսակ ընտիր ապրանք։

Մնալով Տեւոդեանց

Ֆրանսիոյ խասթախանէսինտէ պիր խայլի զէման քէսպի թէճրիւպէ իթմիշ օլան Տօքթօր Ռոպէնսօն էֆէնտի, դոռ վէ դոլբրոտ խասթալըգլարընը, եէնի ուսուլլար իլէ թէտաւի իթտիկի կիպի, նուր եօլու խասթալըգլարընը տախի, պիր սուրէթի մախսուսէ վէ միւքէմմէլէտ թէտաւի իթմէքտէ տիր։

Տօքթէօր Նէվիոտ պիր մաքինա իլէ, բէք զիեատէ սուհուլէթլէ դոռ եըչէմտէրու տիր։

Թապիպի մերգում, հէր կիւն սաաթ 4 տէն 7 եէ գատար եէնիճամի բոսթախանէսի գարշիրընտա, Նիւ-Եորք էճզախանէսինտէ պուլունուպ, հէր թարաֆտան միւրաճաաթ իտէն խասթալարընա սուհուլէթ վիրմէքտէ տիր։ -Ֆուգարա մէճճանէն թէտաւի օլունմագտա տիր։

ԻԽԹԱՐ

Գալաթատա եէնիճամիի շէրիֆ գաբուսու իթթիսալինտէ վագը, վէ 13 նիւմէրօ իլէ միւրագգամ Ս. Մ. Մինասեան վէ գումբանեասը նամըյլա մաարուֆ մաղազատա պուլունան էմթաա ու էշեա պու հաֆթատան պէտ իլէ, զայէթլէ էհվէն ֆիեաթլա ֆիրուխթ օլունմագտա օլտուզունտան, բաղպէթլու էհալիմիզին, մէզքիւր մաղազաեր թէշրիֆ իլէ նազար գըլմալարը, վէ պու ֆուրսաթտան իսթիֆատէ իլլէմէլէրի իսթար վէ տավէթ օլունուր։

ՄԻՍԻՍԻ Ս. ՊԱՐՏՕ

Վէ

ՍԱՐԳԻՍ ԷՖ. Գ. ՃԻԿԷՐԵԱՆ

Սէնինի մէտիտէտէն պէրու, իսթանպօլտա տաավ վէքեալէթլէբինտէ պուլունարագ, էլեէվմ Գալաթատա Վօյվոտա վէ Զինար սոգաղընտա, Նարլեան խանընտա մուգբիմ Ֆրանսըզլը շէօհրէթշուար Միսիս ՊԱՐՏՕ, պու քէրրէ, մէքթէպի հուգուգու Շահանէտէն մէէզունիյէթ բուուսունու հայիզ ՃԻԿԷՐԵԱՆ ՍԱՐԳԻՍ էֆէնտիի ըիֆագաթընա ալարագ, սըրֆ էճնէպի գօն-

---

ՏԷՆԻԶՃԷ ԳԱԶԱԼԱՐ

ԼԱՖՕՆՍԻԷՐ

Նագլեյեէճէ թէհլիքէլէրէ վէ հէրնէվի գազալարա գարշը Սիկուրթա գումբանեասը։

ՊՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ ԻԼԷ ԳՕՄԲԱՆԵԻ ԼԻՕՆԷԶ ՄԱՐԻԹԻՄ ՆԱՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՊԻՐԼԷՇՄԻՇ ՏԻՐ ՍՕՍԻԷԹԷ ԱՆՕՆԻՄ ՕԼՈՒՊ, ՎԷ

25·000·000 ՍԷՐՄԱԵԷՍԻ ՎԱՐ ՏԸՐ. 25·000·000

Շարէֆ Ռարաֆընտա, Թիւրքիանըն եէվրօպա գըսմը էլի Գարա-քէնէզ էլի Խրիանպօլտա ամամի ածէնթասու պաշ դէմիրու

ՄՕՆՍԻԷՕ ՍԻԼՎԷՆ ՄԻԼ ՏԻՐ

ԴԱԼԱԹԱՏԱ ՀԱԼԱՃԵԱՆ ԽԱՆՏԱ Ն՝. 6-7-8-9

Կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէլէրի իլէ նագլ իտիլէն էմթաա ու էշեա իչին, գաղա վէ թէհլիքէլէրէ գարշը Սիկուրթա։ Վէ քէզալիք կէրէք վաբօր վէ կէրէք չբմէնտըֆէր իլէ նագլ իտիլէն կըրուբօ, վէ միւճէվհէրթի, վէ սայիր զիդբյմէթ եշեա իչին զայէթլէ ինսաֆանէ չարթլար վէ էհվէն ֆիեաթլար իլէ Սիկուրթա։

Մուգավէլէնամէլէրի Ինկիլիզճէ օլուպ, տօքիւմանլարընը վէ նիզամնամէլէրինի հավի տիր, վէ զայիաթ իլէ ավարեաթ-օլարընը լազըմ կէլէն պէտէլլէրի Լօնտրատա, Լիվերբուլատա, վէ մահէլլի սայիրէտէ թէէտիյէ օլունուր։

Պիր գաղաեա եա թէհլիքէեէ ուղրաեարագ էօլիւմ թէհլիքէսինտէ պուլունան, վէ պիր թարաֆը քէսիլէն եա սագաթ օլան, վէ մէճրուհ օլան, վէ չալըշամագ հալտէ պուլունան քիմէսնէլէր իչին, զայէթլէ էհվէն պէտէլ իլէ Սիկուրթա։

Պունտան զիեատէ մալիւմաթ ալմագ արզուսինտէ պուլունան զաթլար, Գալաթատա, Հալաճեան խանտա, 6-7-8-9 նիւմէրօլար իլէ միւրագգամ օտալարտա մուգբիմ ԱԺԱՆ ԺԷՆԷՐԱԼ Մօնսիէօ Սիլվէն Միլէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։

Լավանդաճը վէ Բէրբուտէր տէ-ֆէտէանլարընա պուլունուր։

La VELOUTINE

Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CHle FAY, Parfumeur
PARIS — 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱԼՈՑԾ ԵՐԿԱԹ

ԿԱՆԱՆԶԱԽՏ (FER BRAVAIS) ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՐԵԱՆ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱԼՈՑԾ ԵՐԿԱԹ՝ երկաթախառն բաղադրութեանց ամենազօրաւորն է. օրը մի քանի կաթիլով, քիչ ժամանակի մէջ առողջութիւնն կը վերահաստատուի։

ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱԼՈՑԾ ԵՐԿԱԹԻՆ գործածութիւնն ոչ ջղաձգութիւն, ոչ ստամոքսի յոգնութիւն, ոչ թանչք և ոչ պնդութիւն կը պատճառէ։

ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱԼՈՑԾ ԵՐԿԱԹՆ ինքնին համ ու հոտ չունի և չարար ալ ոչ դինիին, ոչ ջրոյն և ոչ որ և է ըմպելեաց՝ որոց մէջ խառնուելով կը գործածուի։

ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱԼՈՑԾ ԵՐԿԱԹՆ՝ երկաթախառն բաղադրութեանց ամենէն աժանն է, որովհետև ամբողջ սրուակ մը մէկ ամսէն վեց շաբաթ կը տև է. ուրեմն այս դեղին գործածութիւնն՝ օրը մի քանի փարայի կու գայ։

ՊՐԱՎԷԻ ԶՐԱԼՈՑԾ ԵՐԿԱԹՆ ակռաները չ'սևցներ։

Ամեն սրուակի հետ յայտարարութիւն մը կը գտնուի, որ մանրամասն կը նկարագրէ այս պատուական չրաբոյծ երկաթին գործածման եղանակներն։

Պ. Պրավէ իւր հնարած երկաթաջրոյն զօրութիւնն կրնայ երաշխաւորել, երբ սրուակաց վերայ գտնուի իւր տպեալ ստորագրութիւնն կար մը թանաքով։ Մեծ և փոքր սրուակներով կը ծախուի։

Վաճառատեղին է 'ի Փարիզ, BOUTRON & Ce, Rue St-Lazare, 40 & 42.

սօլաթօլարլա պիրինճի մէճլիսի թիճարէթէ աեիտ միւխթէլիթ տաավալարընտան պաշգա, պունտան պէօյլէ, միւլքիյէե վէ հուգուգբյյէե, վէ թիւճճարիյէեէ, վէ ալէլ իթլագ ումուրու ճէզալիյէեէ աեիտ տաավիյի Օսմանիյէեի տախի գապուլ իտէճէք տիր։

ԻԼԱՆ

Պանտըրմանքն գարշըսընտա վաղը էրմէնի-քէօեիւ նամ մահէլլ իչին, էրմէնիճէ, թիւրքճէ իլէ քիլիսէճէ երաժշտութիւն պիլիր պիր հօճաեա լիւզում պուլունտուղունտան, արզու իտէն զաթրն, թարաֆըմզա իսթարը։

Պու տէֆա Գալաթատա, Գուրշունլու խանընտա, ալթ գաթտա, գաբուսնուն իթթիսալինտէ, 16 նիւ-

մէրօ իլէ մուրագգամ մաղազատ
Գըպրըսըն էն ալէա ճինս վէ նէֆ
շարապը իլէ, քէզալիք իզմիրին պ
բինճի նէվինտէն օլան մասթիգ
լարընտան ֆիրուխթ օլունմագ
պուլունուպ, մէզքիւր շարապը
գուվվէթսիզ վէ տէրմանսըզ օլ
լարա, վէ էզճիւմլէ քէյֆսիզլիքտ
եէնի չըգմըշ պուլունանլարա,
եէթլէ նաֆի օլաճաղընա տայիր
չէ աթքպպա վէ էրպապը ֆիւն
թարաֆլարընտան թահսին վէ թ
սիյեէ օլունմուշ պուլունտուղու
պի, ֆիեաթը տախի, ալէալըղ
նիոպէթլէ, դաեէթլէ էհվէն օլտ
ղունտան, թէշրիֆ վէ իշթիրասը
բաղպէթ պուեուրան զէվաթը մէ
նուն օլաճագլարընտա ասլա շիլ
եօգ տուր։

Մէզքիւր մաղազատա նէֆիս գ
եագ տախի պուլունմագտա